



比较诗学视野下 的萧纲研究

朱周斌 著

BIJIAOSHIXUESHIYEXIADEXIAOGANGYANJIU

JILINDAXUECHUBANSHE
吉林大学出版社

比较诗学视野下的萧纲研究

朱周斌 著

吉林大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

比较诗学视野下的萧纲研究/朱周斌著. —长春: 吉林大学出版社,
2014. 1

ISBN 978-7-5677-1251-5

I. ①比… II. ①朱… III. ①萧纲 (503 ~ 551) —宫体诗—诗歌
研究 IV. ①I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 015063 号

书 名: 比较诗学视野下的萧纲研究

作 者: 朱周斌 著

责任编辑、责任校对: 仲怀民

吉林大学出版社出版、发行

开本: 787 × 1092 毫米 1/16

印张: 18 字数: 150 千字

ISBN 978-7-5677-1251-5

封面设计: 林 雪

长春市新世纪印业有限公司 印刷

2014 年 5 月 第 1 版

2014 年 5 月 第 1 次印刷

定价: 55.00 元

版权所有 翻印必究

社址: 长春市明德路 501 号 邮编: 130021

发行部电话: 0431 - 89580026/28/29

网址: <http://www.jlup.com.cn>

E-mail: jlup@mail.jlu.edu.cn

“立身先须谨重，文章且须放荡” ——《比较诗学视野下的萧纲研究》序

王晓路

作为中国群体生存经验和精神探索方式的古代文学是中国固有学术的一个重要分支，历代学人笔耕不辍，筚路褴褛，取得了丰厚的成果，其中的艰辛，无需赘言。这是因为中国古代文化，包括文学，对于当代国人而言，也存在一种“隔”，人们只能根据留存的文献和考古发现互参，对历代的研究成果进行甄别、对比，并通过不同的研究视角以及文化语境（如西方汉学研究人士），对其中的思潮、作家和作品等进行多维度的审视。历史的复杂性构成文本所特有的要素，虽然对其可以有不同观照和阐释方式，但现代学人的洞察和贡献往往可以体现在将某种历史序列融入文本的开放系统中，使其在新的时段呈现出今人的历史观和文学观。

“文”的文化意义不仅仅体现在文字书写统一后文献的丰富上，而且成为了中国人观察和解释世界的一个高度浓缩语。这一重要的范畴从《易经》开始，“文”就以其独特功能吸引着中外学人。《易经·系辞下》中就有“道有变动，故曰爻；爻有等，故曰物；

物相杂，故曰文；文不当，故吉凶生焉”^①之说。而文、文字、文学及天地人之间的关系，同样也在《易经》中得以说明，“古者包牺氏之王天下也，仰则观象于天，俯则观法于地，观鸟兽之文与地之宜，近取诸身，远取诸物，于是始作八卦，以通神明之德，以类万物之情。”^②在刘勰的《文心雕龙》中，“文”也得到了最为壮美的表述：“文之为德也，大矣；与天地并生者何哉？夫玄黄色杂，方圆体分；日月叠璧，以垂丽天之象；山川焕绮，以铺理地之形。此盖道之文也。仰观吐曜，俯察含章，高卑定位，故两仪既生矣。惟人参之，性灵所钟，是谓三才。为五行之秀，实天地之心。心生而言立，言立而文明，自然之道也。”^③从物至文，以文言物，文自万物，道法源圣，这种强调语言文字符号与自然万物浑然一体、互为指涉的观念和智慧以及文化的遵从性在中国文化中可谓源远流长。从具体的文辞、文饰、文采到意指抽象的社会群体的文化呈现，其间的演变也极为多样。但中国传统中的社会性内涵却一直深深地隐藏在“文化”之中。这是因为中国古代社会的外部条件决定了该群体基本的生存方式，而生存方式又导致特有的组织方式。所以，群体文化的呈现方式与这两者总是密切相关。中国古代群体对“文”的痴迷或执著其实是认知观的集中体现。因而，“文”在中国文献中有着特别悠久的历史。当年西方传教士们就对中国早期智慧抱有极大的兴趣，意大利人利玛窦（Matteo Ricci）^④对四书的初步译介

①西方汉学界对《易经》的重视可以体现在历代的翻译研究中。此段英译文可参考《周易》（英）理雅各英译，秦颖 秦穗校注，秦颖今译，长沙：湖南出版社，1993年。第336页。英译另参考 *I Ching: The Classic Chinese Oracle of Change*. Trans. by Rudolf Ritsema and Stephen Karcher Shaftesbury Dorset Rockport Massachusetts Brisbane Queensland: Element, 1994.

②《周易》（英）理雅各英译，前引书，第318页。

③牟世金《文心雕龙译注》济南：齐鲁书社，1995年。第96页。此段的断句和标点等在龙学界有不同的意见。参见周振甫《〈文心雕龙〉今译》北京：中华书局，1988年。第9-10页。杨明照《增订文心雕龙校注》北京：中华书局，2000年。第1页。

④参见 Jonathan D. Spence. *The Memory Palace of Matteo Ricci*. Elisabeth Sifton Books, 1983.

以及英国的理雅各（James Legge）所完成的 28 卷《中国经典》（*The Chinese Classics*）之所以影响深远，是因为中国古代的智慧系统在不同的语言和文化传统中得以穿越时空，拥有了“镜与灯”的深邃。

中国六世纪期间充满了动荡。在一种道德为支撑点的认知传统中，梁武帝企图承继“文治”方式在各种势力中努力保持某种平衡，其中的策略之一就是恢复国学中的五经博士等教育传承方式和考试制度，以期形成社会下层人士经过这一官方认定的通道流向中上层，形成下层民众降低生存成本的首选，并以这一弹性管理的效率弱化社会日益激化的矛盾并同时起到稳定的作用。诗文的作用就此被抬到了很高的地位，其政治功能也自然得以逐渐隐含在常识之中。其间每每大型活动中，赋诗咏唱必然是其中最显赫的一环，这也是许多在位的文官们异常重视、期待被“看好”并由此得到升迁的良机。此外，梁武帝还着意提拔一些寒门弟子或土著（今天应称之为少数民族）学人，以此少数示范效应来安抚周边。文学的政治功能在梁武帝那里可谓是煞费苦心，“文学社区”与江山社稷的自然捆绑无疑会产生一些辐射效应。“很多被梁武帝赏识并提拔到显要地位的作家或者来自士族寒门，或者是南方土著，而无论是在政治上还是文化领域，这样的人在传统上是被边缘化的。意识到其特权较少的社会地位，他们努力通过文化成就获得承认，并组成了一个紧密的文学社区，这一社区成员都把文学作为可以传承的‘家族事业’。”^① 因而我们不难理解，那个时代有如此众多的文人，包括一些皇帝大臣们，都在这一漫长的历史画卷中涉猎文字的艺术编码，即便在动荡乱世中也乐此不疲。所以，当时的文学成就很大，

^①孙康宜，宇文所安主编《剑桥中国文学史》（上卷：1375 年之前，宇文所安主编）刘倩等译，北京：三联书店，2013 年。第 288 页。

尤其是文学总集的编撰，最著名的当然是萧统的《文选》。美国著名汉学家康达维（David R. Knechtges）教授曾花了几十年心血翻译了这本巨著，^① 在欧洲和北美学界传为佳话。

南朝梁简文帝萧纲作为梁武帝的三太子，本不应有皇位继承权，但由于长兄萧统英年早逝，所以在侯景之乱梁武帝被囚禁期间即位，然而好景依然不长，后也被加害。如前所述，由于当时诗文地位被人为拔高，而中国帝王式贵族沉湎于逸乐生活，他们在附庸风雅之时，一些家丁式的大臣则乘机推波助澜，竞相仿作，形成了当时的浮艳，虚华的文风。所以，梁朝后期和陈代流行一种“宫体诗”。“宫体”源自《梁书·简文帝本纪》中对萧纲的评述语。其中的“宫”特指“东宫”，陈后主等一些文人的创作亦可归在此类。其中频于用典和辞藻艳丽是其基本特点之一。然而，这只是表象。若从文化史和诗史来看，“宫体诗”却是中国古典诗歌的一个重要的里程碑式的文化事件。“宫体诗代表了中国古典诗歌发展的一个分水岭，其意义远远超出追求更为复杂的对偶和更为严格的声律之外。宫体诗是一种在强烈的佛教背景之下产生，并深受佛教关于幻、照及观想的教义影响的诗歌。”^② 因此，宫体诗对后来的诗歌词赋，尤其是对律诗的影响是持续的。“由萧纲倡导而兴起的宫体文学，不但风靡了梁、陈、隋、初唐，而且在晚唐、五代及至更后来的诗与词中继续留下了它的痕迹。所以，不管后人评价如何，它的存在是不容忽视的。”^③ 就其文体和内容而言，还值得今日研究理论的人士，特别是关注性别的人士注意，因为这类诗歌中不乏描写女子生活和容貌体态之作，在中国古典诗歌中显得比较集中。如萧纲

^①David R. Knechtges, *Wen Xuan, or Selections of Refined Literature: Volume I: Rhapsodies on Metropolises and Capitals*. Princeton: 1982.

^②孙康宜，宇文所安主编《剑桥中国文学史》，前引书，第299-300页。

^③章培恒，骆玉明主编《中国文学史》上海：复旦大学出版社，1996年，第395页。

的《咏内人昼眠》、《咏舞》、《美人晨妆》等等。另外，萧纲许多地域题材的作品也很有特点，后来唐代一些边塞诗歌也都在不同程度上受到萧纲诗作的影响，如《从军行》、《陇西行》、《雁门太守行》以及《度关山》等，不一而足。因此，这位皇族文人的文学成就也自然受到西方学者的青睐和重视。^①

今日学术往往偏重以“新”代“旧”，一些话题的讨论往往停留在对西学的消化不良之中。一些人多年来一直忙于译介西方“新知”，却既不做关联式的研究，不弄清楚这种局部的知识指涉与知识生产之间的关系，也不做跟进式的研究。“时尚”话题一过，即烟消云散，置学术的延续而不顾。而另一些不能解读西方“新知”之士，又不明其中肌理，于是接过译介的“新知”就开始生产副产品，形成某种扭曲的学术链。其实，若没有对“新”知有切实的把握，就只能拾人牙慧，将西学的某些观点以点带面，搬弄几个自己也没有弄明白的术语就开始续说，这就只能停留在自娱自乐的初级阶段之中。反之，所谓的“旧”也应有“新”的意识，即应采纳新的视角和方法不断地将其创新提升，尤其是对那些所谓天经地义的“常识性”或“典律性”的定论，应悉心考察其知识生产及传播的正当性以及解释的有效性，在某种历史还原的意识中，融入当代观念和方法论资源。因此，许多历史性的人物和文本所内涵的多重性，是值得今人持续努力地去挖掘的。

周斌君此书就是以此“宫体诗”代表人物萧纲为研究对象进行的系统分析，包括对萧纲的文学创作与活动，涵盖其各类文笔作品及诗歌作品。他首先追踪了宫体诗的研究现状，针对其公认的“轻

^①Victor Mair, ed. *The Columbia Anthology of Traditional Chinese Literature*. New York: Columbia University Press, 1994. p. 189. See also: Stephen Owen, ed. and trans. *An Anthology of Chinese Literature: Beginning to 1911*. New York and London: W. W. Norton & Company, 1996. p. 327.

艳”文风而饱受诟病的现象进行重新的考察和评述。依照一般性规律，越是有争议的人物，在研究现状的分析中越是困难，因为这种研究首先必须呈现各类不同的观点，见出缺陷，以此获得自身研究的合法性。周斌君由此下了一番功夫，他的考察也包括今人，如闻一多先生等的研究，即将宫体诗置于不同的观念场中进行历史的还原和追问。所以，我们看到，周斌君对这一对象的讨论是多维度的，例如在评述相关观点时，使读者可以看到，至今依然有学者坚持固有的立场，将宫体诗作为一个狭窄的范围与现象，将它视为封建文学中较为消极的一极；也有学者上接宗白华等先生对六朝文学自由精神的赞扬，认为宫体诗是通向自由精神的一个环节，等等。由于文本的历史性现实使我们不能对其简单化处理，更不能从单一的价值立场上进行臆断，所以，周斌君特别指出，他的研究动机是回到历史现场和文本本身。但是，可以想象，这一动机亦有理想化的因素。好在他并不试图进行总论式的阐释，而是将文学与政治的关系置于一种互动结构中进行了透视。虽然，文学与政治之间的张力并不是一个特殊的个案现象，但这一角度用于此对象，仍不乏新意，因为，他并没有将此结构归结到原有的文学反映论中，而是力图呈现文本与文本环境之间的有机联系。所以，周斌君的此种尝试也是一种比较的方法，诚如其书名，但他在这一方法论的框架中力图避免了对学科性概念的纠缠（这一点是国内比较文学最大的问题之一，多年以来此领域的许多人还在讨论那些所谓的跨越性大原则），如此也同时避免了那种简单的比附模式（即西文的 forced comparison），而主要以直面问题的方式，集中针对萧纲本人的作品和活动为分析焦点。这就与一般的古代文学和比较文学论著在起点上不同。

具体而言，此书首先追溯渊源，从孔子关于“文武”对举的说

法谈起，指出孔子将文武并举，实际上就是将文纳入了政治结构之中的方式。作者在此基础上再从《梁书》列传中因武入传者和因文入传者的大致情况，指出因武入传者较少，且多出于政权危亡之际，而有些武将同时也有羡文之念。相反，因文入传者很多，他们对于维持着南梁政权的运转则起着重要的作用。作者认为，这是文被纳入政治结构中的有力证明，也是南梁真正的运作模式，尽管与后代的科举制不同，但却仍是文在政治之中的一种特殊而脆弱的形态。在后面的章节中，作者深入分析了萧纲诗歌文本，继续讨论萧纲周围的文人团体，指出萧纲的政治集团同样也是以文人为基础的，形成了一种文人集团与政治集团重叠的现象，即上述的“文学社区”的政治功能。萧纲本人因此受到文人形象与政治形象的双重制约，他主观上渴望做一个文人，但实际上却是一个核心的政治人物，这就必定形成其人格和书写的双重性和扭曲性。这种文学与政治的重叠实际上加剧了他所处的政治结构本身的脆弱，也影响了其命运。值得一提的是，作者还着重分析了萧纲《诫当阳公大心书》中“立身先须谨重，为文且须放荡”的诗学命题，解释其谨重、放荡等关键词的确切含义。他认为，所谓立身谨重，实际上就是告诫他的儿子要做到政治正确，在政治漩涡中找好自己的位置。作者以此在诗学层面上再次探讨了诗歌“轻艳”的原因，即传统的比兴意味的缺失，进而带来了其诗歌想象的单一性、语境与意境的单薄。这是他的诗学观念所必然造成的结果。此外，作者还专门讨论了萧纲为数极少的言志的诗歌的历史成因等等。

以专书形式集中讨论萧纲尚不多见，这兴许是国内目前第一本关于萧纲作品本身和诗学观念本身的著作。此前国内关于萧纲的著作多为文献式的年谱，还有一些较新的校注本。另外，作者论述的视角也比较新颖，即将萧纲放在具体的历史语境中，指出其文学创

作活动与政治结构之间的张力与错位。虽然前人也注意到萧氏家族的政治与文学的关系，但本书借助于比较诗学的思维与视野，将它表述为文人在政治之内、以及在相关政治结构中企图通达到纯文学写作之必然矛盾，这一点尚算较为有特点的观察，得出的结论也有一定的深度和说服力。若能将欧美一些汉学人士对萧纲的研究加以借鉴和比较，就更能体现今日之互为语境的学术眼光了。总之，作者的体察比较多，也言之有理。

周斌君是我多年前录取的三位研究生之一，即邱霞、吴琪和朱周斌。记得周斌在校期间一直偏喜诗歌和诗歌评论。当时读研期间我曾让他们几位参与西方汉学界对中国古代文论研究的工作，当时由于没有专章就诗论本身进行考察，所以考虑到他年龄小，也就没有安排他。后来他们三位，居然都先后到北师大同一学校的同一学院攻读了博士学位，邱霞还到复旦博士后流动站去了一遭。现在他们分别在北京、成都和重庆任教了。这本论著实际上是在周斌君在其硕士论文的基础上扩展而成。虽然当初的研究已经过去多年，他的博士论文也是师从王一川教授做现当代文学，但周斌君工作之余，依然对这一分支领域保持着热情，持续进行研究。现在，周斌君嘱我作序，当然是难以推辞的。但我多年对社会形态、文化模式、文本呈现以及批评模式之间的关系感兴趣，所以一直在做文化批评，对中国古典文学领域也谈不上有什么新的体察，但我感觉这本论著达到了新的深度。看到学生不断的成长，也自然是自己最感到高兴的事情。今日国内高校的人文环境和文科成果的量化评估方式，无疑对他们这一代青年学人有相当的压力。但我本人依然希望他们能够多一份耐心和坚守，亦希望周斌君不仅沉心体察萧纲“立身先须谨重，为文且需放荡”的命题，也能够周围的快餐娱乐消费的幻像中以及众人苦觅功名径的环境中，回味萧纲“旁望重山

转，前观远帆稀。广水浮云吹，江风引夜衣”的心境以及钱钟书先生“学问乃二三素心人所为”的提示，坚持对学问充满敬畏之心，时时叩问学术应有的良知，以期修炼并入化至“为人”与“为文”一致的境界。

是为序。

二〇一三年冬

目 录

绪论	1
第一节 道德主义与审美阐释：两种视野下的“宫体诗”研究	2
一、《梁书》与《隋志》：对于“宫体诗”的两种描写与叙述	3
二、闻一多与程千帆：对于“宫体诗”的两种不同的现代阐释	5
三、从沉默到颂扬：当代文学史与文学研究对于“宫体诗”的两大倾向	11
四、小结与问题：道德的堕落还是自由链条的一环	16
第二节 研究对象与研究方法的确定	18
一、萧纲：作为文学与政治矛盾的代表性案例	19
二、萧纲“文集”不同的编排背后：文学观念及知识谱系的延续与断裂	20
三、本书研究方法：“初具规模”的比较诗学	30
四、从与他者的对话到对自身作为他者的多重对话	37
第一章 “文”在政治之内：《梁书》列传中包含的南梁政治结构	43

第一节 “文、武”之“文”：文在政治内部·····	44
一、从《论语》中的“文”“武”对举到“科举制”对 “文”的利用·····	45
二、“诗能致祸解患”与“诗人被放逐与独立”：一个基础性的 比较框架·····	55
第二节 “文”“武”的不平衡结构：《梁书》有关列 传分析·····	64
一、《梁书》之伪：“当代史写作”中所暴露的意识 形态空间·····	65
二、《梁书》以“武”之功勋入传者：多出现于南梁政权 安危之际·····	69
三、《梁书》因尚文能文入传者：“若读此毕，乃可言 优仕矣”·····	77
 第二章 文与政治的交织重叠：《梁书》及萧纲文笔 作品中的形象·····	 88
第一节 文学集团与政治集团的交织：史书和交往文字中的 萧纲形象·····	89
一、《梁书》列传中与萧纲有关的“文人”简说·····	90
二、萧纲文学及政治活动的双重困境：文学集团与政治 集团的重叠·····	101
第二节 文笔之分及其融合：文笔类作品中矛盾而多重的 萧纲形象·····	104
一、萧纲作品概况与分类：“文”“笔”皆盛·····	105
二、“赋”“铭”等文类作品中的闲情逸致：文字本身 作为寄托与意义·····	108

三、“教”类作品中的萧纲：勤于为政的形象	113
四、“章”“表”类作品中的萧纲：“以文该笔” 的形象	117
 第三章 从政治中逃逸到语言的游戏：萧纲诗歌的	
“轻艳”面貌	123
第一节 从“所以为治”到文字游戏：《乐府诗集》中的	
萧纲诗歌	124
一、从沈约《夜夜曲》到萧纲《夜夜曲》：萧纲对乐府主流 传统的偏离	125
二、从《长安有狭斜行》到《中妇织流黄》：萧纲诗歌中的 歌功颂德与语言游戏	134
第二节 游戏的诗歌，消失的主体：萧纲诗歌内容分析	142
一、萧纲诗歌的丰富与繁盛面貌：一种整体 分类的考察	143
二、政治愿望与文学愿望相疏离却又不可分离：萧纲诗歌 活动的基本形态	146
三、志向与兴趣皆寄身于风景：萧纲诗歌对政治的背离与对 诗歌的投注	151
四、诗歌作为一种日常生活方式：萧纲诗歌的基本 存在形态	156
五、诗歌作为语言游戏：萧纲诗歌的娱乐属性	160
六、主体身份不清楚：萧纲咏怀诗最低程度上的 可能性	167
第三节 目光和嗅觉触及到的美人：萧纲诗歌对政治	
怀抱的改写	170

一、从政治失恋到女性身体本身：萧纲诗歌中女性形象对 政教怀抱的偏离	172
二、将女性形象化为语言游戏本身：萧纲诗歌的 写作机制	178

第四章 轻艳的秘密，失去的永恒：在意识形态之网中

写作的悲剧	184
第一节 政治结构中的位置：萧纲“立身当须谨重”与当时意识 形态的关联	185
一、“立身先须谨重”：在政治漩涡中确定好位置	186
二、参与意识形态之网的编织：一场关于儒、佛的错位 对话与表演	190
三、佛教意识形态之网的自我束缚：萧纲“立身先须 谨重”的困境	200
四、诗教说：意识形态之网在萧纲诗学中留下的蛛 丝马迹	209
第二节 轻艳的秘密：兴的缺失和想象的单一性	212
一、“以文该笔”：文作为一种日常生活方式和语言 游戏的泛滥	213
二、从道之文味之文到绮靡之文：萧纲诗学对传统“兴” 的内容的抽离	218
三、想象的单一性：萧纲对“兴”的抽空带来的诗学 后果之一	224
四、语境与意境的单薄：萧纲对“兴”的抽空带来的 诗学后果之二	227

第三节 最后的言志，失去的永恒：萧纲时代纯粹文学

的不可能性	233
一、最后的言志：浅谈血色写作的诗歌	233
二、立身不得，文章成梦：萧纲政治观与文学梦的 双重破碎	237
 结语 悲剧不可避免：文学意识的成熟与不稳定的政治 结构间的相遇	241
 附录：萧纲年表	248
主要参考文献	257
后记	266